

Eksaarde I.206.

1. az din: nə sXærpe zm ze.n zə sXu.
 2. mənə vri:nt æz də blumə gə:em bəgitn
 3. nə: spmə zə nəmir as metə ma:ʃin:
 4. spæ:tn es ku: wierk
 5. ɔ:p dinəm by:t kre:gə zə bəsXæməld bry:et
 6. dntæmərman e. nə splæ:nter i zəne vñjere
 7. də sXærper læktn zə læpn a:.f
 8. in da fabrik ε:s nitə zi:n
 9. kəm ir (me) ki:ntʃən
 10. bə:es - tapt ū:ns fir p̄:ntəm bi:r | p̄:ntʃəs |
 11. brɪnd ū:ns twi kilo: krikn | krikskes |
 12. zæ me:jaldər ve:vn dræ: litərs we:n ʌtXədrū:ŋkn
 13. ε verdri:egdə mæ me. nə kleple
 14. ik æ zəne kni: gəzmə
 15. yastno:vnt uo:r ni fel nəmir gəvı:rt
 16. ik bæ:m blæ:e dak me:jeldər ni me:gəgu:em
 bæ:n
 17. kækse:k' da ni Xədu:.e zələ mu:et
 18. wi:je:nt Xədu:an - dn din: diter a:fkū:mt
 19. 'ko:vəkəspm - spmənæ:tn - nə ko:bəjç:gərə
 20. nmatsə - sXu: - ð wæ: - nə mi:as (lage, voor hooi)
 - nə padəstul - of : dəlū:ndəmbry:et - ð wæ:ərə
 - nə pə: - nəm bo:tərvə:vərə
 21. di ke:erl de: gil də wi:erlt fæ:xtn
 22. ksal ε: pe:rlkəs Xərvn
 23. ejelā:ntu ve:l - of : fel a:e sXe:pn afbre:kn
 24. i e: fəle:vn əm be:tə gat - of : gəkre:gn
 25. ge:f mə twi:e bri:e sti:ən: - bri:ərə - də bri:tstə
 26. da stā:mbe:lt stə:etər nəmir
 27. di v̄:nd e:jə le:vn gələk nə gryətn i:ərə
 28. ly:səfə:er iz m dne:məl ni Xəble:vn
 29. də sXo:lkf:ndərəs æn me:tə mīstər nər də zi:e
 gəwe:st
 30. kan tu:X ni kumn rr daklæ:r bæn
 31. də bi:əstn di dr̄:ŋkə gə:ərnə lə:zəpu:rdr̄:ŋkn
 32. ε kani Xə wierkən ε e: ke:lpə:n
 33. ste:k nəkir nə stel m dim bæ:səm
 34. ni:e me:tə ke:gəls wo:rter nəmir gəspe:lt
 35. ε:la - ik æ al twi:kirn ɔ:p o: gərupn
 36. di pl̄:er en æ:s ni re:pə - dər zit nəg nə wite kæ: m
 37. zə zə: wæ:X nər tfæ:lt
 38. ze: əm i:est se gæ:rld æ:lpn ɔ:pdun - of : ze:
 səm i:est æ:lpn -
 39. ε zalt no:t ni fæ:rə brijn
 40. zæs tnæ:lf fan ør mæ:lkwət
 41. də man mut sen vrɔ:, bəsXərmən
 42. en də sXæ:ldə zwæmn æs Xəvə:erlæk
 43. te nən i:ergən umdat ε stərk æs
 44. wəldər mutn tnæ:lf dæn en gəldər tnā:ndərn
 æ:lf
 45. æ:lpətə bæ:d rr nəkir ɔ:p æ:fn
 46. ū:nzə mətsər æsy: və:t az ε vərkən
 47. zə sprimən umtəvərst - səndər vərə gəwət
 48. dəm by:mkwı:ekər zal dəm by:m a:fē:ntn
 49. du i:estə vce:ster nəkr tu:
 50. t̄bəḡ:ntə kləpm - vər də vru:mxəsə - dyə:mxəsə
 - tluf (weekd.) - də vəepsərs (zond.)
 51. ð spræ:ə - pə:jərækə (vərspræ:n - œ:tbræ:ən) -
 spræ:vlə:s - nəm bo:təram bri:ən
 52. də suldo:etn æn da framə:nz ø:r u:ər a:fXesne:jn
53. zə vu:ədər e:jəm zæ:s jə:ər lā:ŋk nə:r tsXode
 lu:etə gu:əne
 54. ik eint æm afXəru:əne zy: lu:et lastwu:etərə
 te gu:əne
 55. vu:ələ və:əzə zid ni fe:l nimir lasti:r
 56. ε:rdə putə zəni fe:lə wri:rt | kə:lsXə putn
 (inmaakpotten) - nə zu:ənput |
 57. də bry:əpə:ələ stu:əd m dne:ərt
 58. imu:ert est nu:X tə ka: um tə ku:ətsn
 59. di kri:əsə ge:fd ə kles:r lhxt e:
 60. ε trøkt vən də sti:rt fan da prət
 61. vru:gər kwamdə gə:ldər ir ale ju:ərnər də
 kri:əmæ:se
 62. də pu:ətər zæ da ū:ni:ər vulməkt is
 63. gə za:ələ mə wæl mə gə spro:kte:gə mə. ni
 64. də zwu:lləmə zələ vərum gu: kum:
 65. gu:ə vandə:gə ni kərtn
 66. e:tn zə zə:ər yek Xə:ərə kū:əs
 67. zəne mətə:r es kapot - ε lə:χəbro:kn - i zet fastə
 - i zet ferstæ:lt
 68. te: nə wri:əmən da:Xəwe:st - en tisə:Xtə vandn-
 ə:vət - of : tis nə gu:ən ə:vət
 69. da manəkə lyəp br:ərevuts
 70. də ka:n is Xəbu:stn
 71. ik wildn datəm bu:ə nəm bri:f brø:xt
 72. men ærtə du mə zi:ər
 73. ika(nə) me: Xən dwi:əsXə mə:nsXən u:..mə-
 gu:əne
 74. a:Xter tsXo:ftə: spanə wə tpe:ərt m dñi:ve
 kæ:re - of : Xə:əmə tpe:ərt m dñi:ve kæ:re span:
 75. kæ də ko:rsəs a:l va və:r dnunə
 76. də kə:nljək sənə zə:n e:jək suldu:et Xəwe:st
 77. we:tə gə: gienəm bo:gəmə:kər wə:n:
 78. di ry:əzn dijæ: lajə: dyərl̄s
 79. ik Xəly:əver nits fan - of : nimənda:lə van
 80. da kintə waz dy:e ir dā:nznt kə:stn dyəpm
 81. zen y:ərn en zen yə:lskəs ly:əpm - of : dr̄:gən
 82. ør du:Xterkən æ:s me nə kərf nər də bu:sXən
 brø:mbə:zə gu:ən træ:ken
 83. dər ε:z ən spɔ:t ati li:ərə
 84. ε zætn zəj ke:l o:pm
 85. tfu:lk su:X nijāndərəs as Xæ:ld εj gut
 86. ærə mū:nd æz dry:əgə van dndəst
 87. di wæ:X lyəp sXe:af - təz umə lā:stu:ər
 88. aeku:Xtə vər dinə kłən: en truməlkən
 89. dinəm buk æs Xəstərəvə van εj kəstə bñ:
 tə slı:kj
 90. ze like: - of : litjə was kərt ε gu:t
 91. en də lumər εzd bæ:st
 92. nə sXətər mu Xə. kə:nə məkn
 93. zuk nəkir nə mən: u:t
 94. kwe:t ni wər dak æmu Xə: zu:kj
 95. nə kə: kæ:ldər æ:s Xə. fər tbi:ər
 96. kmu:st ə:snblu:trñkn vər tə vərklukn - of :
 vərsl̄:erkn
 97. kmu:stə etn m də sta:l vu:rn
 98. məm bru:re was mu:ə
 99. də mæ:lkbu:r mə:kt εj gryətə rū:ndə
 100. di kri:əmæ:lk æz dm æn zy:r - zæ:ntræme:
 vərum

101. we zoen dinē pat kōnē valn op en y.re
 102. ejez op se pōntjēn - sēky:r
 103. e kū:m no.t ne mēnytē lu.ejtē
 104. m ite.ln zēndēr bērgen di vir spēen
 105. dārfdē gē. dōr op dō:en
 106. tēt byēm æ.nz e stik fan dē brāgē gēvī.ern
 107. gē mut ū.ns fēlnēkir kumē kō:rn
 108. ijæs fa lō.vē gēkumē me. ej gu. bu.zē gē.lt
 109. di dō:r is fam bykēnō:t Xēmō:kt
 110. ej gētrō:dē vro. mu kō:n:u:an
 111. kē i.r ga.s Xēzu.ēt mō:r twas Xī gu. su.e jōj
 112. dm brō:erē zæ.Xtat nu.X tē dir. æz um tē
 ba:en
 113. bakn - ek bakē - gē ba:k.t - e bakt - weldēr bakn
 - ek ba:ktnē - gē ba:ktnē - e ba:ktnē - weldēr
 ba:ktnē - wē:mē gēbakn
 114. bī:n - ek bī. - gē bī.t - e bī.t - we bī:n - bimē -
 ik bo. - kē gēbo.en - bo:n zē zōeldēr y.ek
 115. tæ.z e klæ.nitjē mōr tæ. e fāntjē
 116. gē kō:nd ir æ.ers krē:gēn op dē mōrt
 117. e e. Xēzæ.tati op me. zal pæ:zn
 118. tmæ.sne zæ. dat e. gēlē.k o:re
 119. dēr wu.erē ve.f præ:zn
 120. ū.ndēr din: iek ligē ve.l iekels
 121. twoetēr zal Xō ko:kn - tko:kt al
 122. to.. aēs nōxrun - tæs nōx mōræ.st Xēmunt
 123. mēnæ.æze mō:kē zē metn do:rē van: ae.
 124. da byēmēkē zaltēr mu.lēkō:nē grō:en
 125. dē pastēr e. Xū. wen
 126. dē dā.tsēr - of : dā.tsē - æn ū.nz a. a.z
 afXēbrā:nt
 127. dē mæ:lk lyēpt atn ø.r(e) van dē ku:
 128. dē ku.stēr la. fō:r dē prōsæ.si | imperf. : la.dnē |
 129. dē tre.mē van dē kōrēwō:gēn di ga.vēn erē
 van tXēwīxtē
 130. sumēxtē mæ:nsēn - snā.tn ært
 131. zæn æm bla:d æn grō:t Xēle.gn
 132. tæs flō:tē sē:se
 133. dē sni:e leXtēkē
 134. tēz ni.ewē le:n dak o. gēzin ae.
 135. nipā:rtē wo.r nō. ej gyelē ni.vē stat
 136. dunē - ik dū:nt - gē dū:nt - e dū:nt - we. dū:nt -
 gēldēr dū:nt - zōeldēr dū:nt - ik de:int -
 gē de:int - e de:int - weldēr de:int - geldēr
 de:int - zāddēr de:int - de.kik da - de.nt e mōr
 - de.zē zōr da mur
 137. dyēpm - dyēpliet - dē vū:ntē
 138. dāsēn - e dāst - e dā.stnē - i e. Xēdā.sēn
 139. bī:n: - ek bī:nē - gē bī:.nt - e. bī:.nt - we bī:n:
 - gāddēr bī:nt - zāddēr bī:nt - bī:.ntē - bū:.ntē.
 - of : bī:.ndēgē - kē gēbō:n:
 140. Locale landmaten : en ru. - 300 r. = e gēmæt
 (1 r. = 3,84 m² × 3,84 of 14,8225 m²)
 141. Waternamen : dē zē:l.i.e - tfu.erdēken (twee
 deelen van eenzelfden waterloop) - dē marēja-
 be:kē of : dē ryētē

De naam van deze gemeente in haar eigen dialect is gēzu:erdē

De inwoners heeten gēzu:erdne.ers

*Hun bijnaam is dē blo:bā:kn ; die van de parochie Doorslare heet men dē bo:tn of dyē(r)slō:rsē
 bo:tn naar het woord voor boterham, aldaar in gebruik.*

Aantal inwoners op 31-12-30 : 5.017.

Taaltoestand. Een afzonderlijke, en eenigszins anders sprekende parochie is het reeds vermelde dyēslu:ere (*Doorslaar*) ; men zegt er bv. bo:t - nēn tsal, centrum : bo:tram - nē sal (*châle*). Buiten Doorslaar zijn de voornaamste wijken : de gā:nzndris - kī:erkē - tā:ndēkēn - tārp - dēm bo:tēruk - tflā:tēr's:ukskēn - tsa:şdam - piravē.aer (Pier Heydens Veer) - dēm bri:l - ze.vēnēkskēs ; ook op dē gā:nzndris wordt anders gesproken dan in 't centrum. Een drietal families spreken Fransch ; studenten en onderwijzers spreken beschaafd.

De bevolking bestaat overwegend uit landbouwers ; de locale nijverheid is het bewerken van wijmen, eigenlijk het blekken, hier re.p.m genoemd ; er zijn ook enkele kleine mandenmakerijen. Een paar honderd arbeiders gaan dagelijks naar Lokeren, Gent, St.-Niklaas, Antwerpen.

Zegslieden. 1. Madeleine Anthuenis ; 21 j. ; hier geboren ; landbouwersdochter ; heeft steeds hier verbleven ; V. en M. beiden van hier ; spreekt steeds Eksaardsch.

2. Maurice Van Damme ; 33 j. ; hier geboren ; landbouwer ; heeft steeds hier verbleven ; V. van Daknam, M. van Eksaarde ; spreekt steeds Eksaardsch (*gēzu:ers*).